

---

# VAPVISIO : Vers une approche comparative de l'enseignement/apprentissage des langues par visioconférence pour développer les compétences sémio-techno-pédagogiques d'apprenti enseignants

Marco Cappellini\*<sup>1</sup>, Benjamin Holt\*<sup>2</sup>, Marion Tellier\*<sup>1</sup>, and Christelle Combe\*<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Laboratoire Parole et Langage (LPL) – Centre National de la Recherche Scientifique : UMR7309, Aix Marseille Université : UMR7309 – Laboratoire Parole et Langage CNRS - Aix Marseille Université 5 avenue Pasteur 13100 Aix-en-Provence, France

<sup>2</sup>Laboratoire Parole et Langage (LPL) – Université de Provence - Aix-Marseille I, CNRS : UMR7309 – 29 av. R. Schuman - 13621 Aix-en-Provence cedex 1 - France, France

## Résumé

Notre communication affichée s'insère dans la didactique des langues et cultures et plus spécifiquement dans l'apprentissage des langues médiatisé par les technologies. Notre objectif est d'établir un référentiel des compétences sémio-techno-pédagogiques (dorénavant STP) nécessaires pour l'enseignement des langues par visioconférence (Guichon & Tellier, 2017). Les compétences STP sont définies comme la connaissance et le fait de savoir mobiliser des outils technologiques, notamment numériques, en fonction des objectifs pédagogiques d'une part et en fonction de leurs affordances de l'autre (Guichon, 2012).

Afin de mieux comprendre quelles sont ces compétences STP et, parmi celles-ci, quelles compétences nécessitent une instruction formelle pour être acquises, nous avons développé une approche comparative (Cappellini & Combe, 2017). Nous comparons deux modèles de télécollaboration : d'une part le "télétandem" (Telles, 2009), où deux apprenants des deux langues maternelles interagissent pour s'entraider dans l'apprentissage des langues respectives ; d'autre part le "Français en (Première) Ligne" (Develotte & Mangenot, 2010), où des futurs enseignants d'une langue élaborent des tâches qu'ils administrent à des réels apprenants.

Dans ces dispositifs, nous avons recueilli des données de différentes natures pour documenter les interactions en ligne : des enregistrements audio des deux interlocuteurs, des captures d'écran dynamiques, des données d'oculométrie, des données concernant l'environnement physique d'un interlocuteur. Ces données sont transcrites et alignées en utilisant différents outils d'aide à l'annotation, tels SPPAS, ELAN, Tobii pro Studio et Face-tracking[CM1].

Les données seront analysées en utilisant une approche interactionnelle et écologique (Cappellini, 2014) en focalisant sur les séquences de production de consignes (Satar & Wigham, 2017) et la gestion de l'interaction ainsi que sur différentes formes de séquences latérales d'étayage (Cappellini, 2016).

## Références

Cappellini, M. (2014). Modélisation systémique des étayages dans un environnement télétandem

---

\*Intervenant

pour le français et le chinois langues étrangères. Une étude interactionniste et écologique du soutien au développement de la compétence de communication. Université Lille 3 SHS. Unpublished PhD thesis. <https://hal.archives-ouvertes.fr/tel-01392190>

Cappellini, M. (2016). Roles and scaffolding in teletandem interactions - A study of the relations between the sociocultural and the language learning dimensions in a French-Chinese teletandem. *Innovation in Language Learning and Teaching*, 10(1), 6-20.

Cappellini, M. & Combe, C. (2017). Analyser des compétences techno-sémio-pédagogiques d'apprentis tuteurs dans différents environnements numériques : résultats d'une étude exploratoire. *Alsic*, 20. DOI : 10.4000/alsic.3186

Develotte, C., & Mangenot, F. (2010). Former aux tutorats synchrones et asynchrones en langues. *Distances et savoirs*, 8(3), 345-359.

Guichon, N. (2012). *Vers l'intégration des TIC dans l'enseignement des langues*. Paris: Didier

Guichon, N. & Tellier, M. (eds.) (2017). *Enseigner l'oral en ligne. Une approche multimodale*. Paris: Didier.

Satar, M., & Wigham, C. (2017). Multimodal instruction-giving practices in webconferencing-supported language teaching. *System Journal*, 70, 63-80.

Telles, J. A. (ed.) (2009). *Teletandem. Um contexto virtual, autônomo, colaborativo para aprendizagem das linguas estrangeiras no século XXI*. Campinas, SP: Pontes Editores.

1

Ben, quel est le nom exact de l'outil ?